

# ОБЪЯВЛЕНИЕ О ПРОВЕДЕНИИ ОТКРЫТОГО КОНКУРСА

## Отбор индивидуального Консультанта

**Межгосударственный статистический комитет Содружества Независимых Государств  
(Статкомитет СНГ)**

**Проект «Развитие статистики Содружества Независимых Государств»**

**Перевод международных стандартов и рекомендаций (включая приложения к ним)**

**Идентификационный №: CIS-SD/25-ICONS-1.2.2.**

Межгосударственный статистический комитет Содружества Независимых Государств (далее - «Статкомитет СНГ») получил добровольный целевой взнос Российской Федерации (далее – «Целевой взнос») на реализацию проекта «Развитие статистики Содружества Независимых Государств» (далее – «Проект») и намерен использовать часть средств вышеупомянутого Целевого взноса для осуществления правомочных платежей по контракту, для целей которого выпущено данное объявление.

Статкомитет СНГ настоящим приглашает квалифицированных переводчиков принять участие в конкурсном отборе на оказание услуг по письменному переводу с английского на русский язык отдельных глав Системы национальных счетов 2025 (CHC 2025) и дополнительных руководств, сопутствующих CHC 2025 Евростат: Statistical classification of economic activities in the European Community, revision 2.1 (NACE Rev. 2.1).

Период выполнения контракта с даты его подписания и до 26 декабря 2025 года.

Минимальные квалификационные требования для переводчика:

- Образование высшее;
- Свободное владение английским языком;
- Опыт работы (не менее 10 лет) по письменному переводу материалов для научных/учебных заведений и международных организаций/банков развития;
- Уверенный пользователь ПК.

Заинтересованные в оказании вышеуказанных услуг по переводу переводчики должны представить свои подписанные резюме в Статкомитет СНГ Чикляевой Елена Владимировне по следующим адресам электронной почты: [chiklyaeva@cisstat.org](mailto:chiklyaeva@cisstat.org), [skirnos@beafnd.org](mailto:skirnos@beafnd.org), [i.v.nikolaevasng@yandex.ru](mailto:i.v.nikolaevasng@yandex.ru) или по указанному ниже адресу не позднее 14 час. 00 мин. по московскому времени 14 мая 2025 года.

Адрес:

Межгосударственный статистический комитет Содружества Независимых Государств  
(Статкомитет СНГ)

Проект «Развитие статистики СНГ»

Россия, 107450, Москва, ул. Мясницкая, 39, строение 1

Контактное лицо: Чикляева Елена Владимировна

Телефон +7 499 755-02-18 (доб 303)

E-mail: [chiklyaeva@cisstat.org](mailto:chiklyaeva@cisstat.org), [skirnos@beafnd.org](mailto:skirnos@beafnd.org), [i.v.nikolaevasng@yandex.ru](mailto:i.v.nikolaevasng@yandex.ru)